OLYMPUS

http://www.olympus.com/

©2011 OLYMPUS IMAGING CORP.
Printed in China

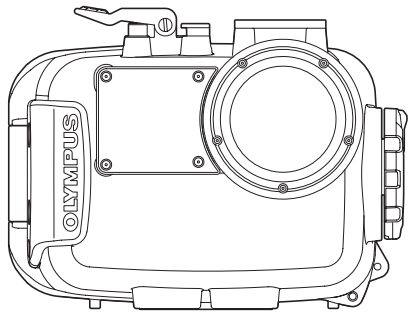
VR541601

PT-051 Instruction Manual

OLYMPUS

OLYMPUS

PT-051



日本語
ENGLISH
FRANÇAIS
DEUTSCH
ESPAÑOL
中文
한국어

Jp 取扱説明書

En Instruction Manual

Fr Mode d'emploi

De Bedienungsanleitung

Sp Manual de Instrucciones

Cs 使用说明书

Kr 취급설명서

OLYMPUS IMAGING CORP.

- Nous vous remercions d'avoir acheté le caisson étanche PT-051 (désigné ci-après "étui").
- Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et utiliser correctement et de façon sûre le produit. Veuillez conserver ce manuel pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Un mauvais usage peut endommager l'appareil de photo à l'intérieur du caisson, suite à une fuite d'eau; la réparation peut s'avérer impossible.
- Avant utilisation, effectuez un test préliminaire comme décrit dans ce manuel.

Fr

Limitation de garantie

- Toute copie partielle ou totale non autorisée de ce mode d'emploi, sauf pour des besoins privés, est interdite. La reproduction non autorisée est strictement interdite.
- OLYMPUS IMAGING CORP. ne peut être tenu responsable de quelque façon que ce soit de pertes de profits ou de réclamations de tiers en cas de dommages dus à l'utilisation incorrecte du produit.

Veuillez lire cette section avant d'utiliser le produit

Ce produit est un instrument de précision conçu pour l'utilisation à une profondeur d'eau de 40 m. Veuillez le manipuler avec suffisamment de soin.

- Afin de garantir l'utilisation correcte et sûre du caisson, veuillez lire toutes les instructions relatives à la manipulation et à la vérification du système, ainsi qu'à son entretien et son rangement.
- OLYMPUS IMAGING CORP. ne peut être tenu responsable des dommages causés à l'appareil par la présence d'eau dans le caisson. De plus, les dépenses inhérentes aux dommages causés sur les composantes internes ou à la perte du contenu enregistré à cause d'une infiltration d'eau dans l'appareil photo ne seront pas remboursées.
- OLYMPUS IMAGING CORP. ne paiera aucune compensation en cas d'accidents (corporels ou matériels) survenant au cours de l'utilisation de ce produit.

Pour une utilisation sûre

Ce mode d'emploi utilise divers pictogrammes pour une utilisation correcte du produit et pour prévenir l'utilisateur et d'autres personnes de danger aussi bien que de dommages. Ces pictogrammes et leurs significations sont indiqués ci-dessous.

⚠ **AVERTISSEMENT**	Indique une situation pouvant entraîner la mort ou des blessures graves en ignorant cette indication.
⚠ **ATTENTION**	Indique une situation pouvant entraîner des blessures de personnes ou des dommages matériels en ignorant cette indication.

⚠ AVERTISSEMENT

① Garder ce produit hors de la portée des bébés et des enfants. Les types d'accidents suivants pourraient se produire.
- Blessures en faisant tomber sur le corps d'une certaine hauteur.
- Blessures de membres du corps pris dans des pièces en ouvrant et fermant.
- Risque d'avaler des petites pièces, joint, de la graisse silicone et du gel de silice. Consultez immédiatement un médecin si un enfant a avalé des pièces.
- Le déclenchement du flash devant les yeux risque de causer un trouble permanent de la vue, etc.

② Ne pas ranger avec une batterie dans l'appareil photo numérique laissé dans ce produit. Le rangement avec une batterie en place pourrait entraîner une fuite du liquide de la batterie et un incendie.

③ Si une fuite d'eau se produit avec un appareil photo installé dans ce produit, retirer rapidement la batterie de l'appareil. Il y a un risque d'allumage et d'explosion en générant de l'hydrogène.

④ Ce produit est fabriqué à partir de résine. Il y a un risque de se blesser s'il se casse à cause d'un impact violent avec un rocher ou d'autres objets durs. Veuillez le manipuler avec suffisamment de soin.

⚠ ATTENTION

① Ne pas démonter ni modifier ce produit. Ce qui pourrait causer une fuite d'eau ou d'autres problèmes. OLYMPUS IMAGING CORP. ne pourra être tenu responsable de dommages, pertes de bénéfice, etc. causés par la perte de données images due à des défauts, opérations de démontage, réparation ou modification sur le présent produit par des personnes autres que celles agréées par OLYMPUS IMAGING CORP. ou pour toute autre raison.

Fr

② L'utilisation ou le stockage du produit dans les endroits suivants risque de causer des mauvais fonctionnements, des pannes, des problèmes, des dommages, un incendie, de la buée interne, ou une fuite d'eau. Cela doit être évité.

- Des lieux à température élevée, tels le plein soleil, dans un véhicule fermé, etc., et/ou où il existe de grandes différences de température.
- Des endroits à proximité de feux ouverts
- Des profondeurs sous-marines au-delà de 40 mètres
- Des endroits soumis à des vibrations
- Des endroits trop chauds et humides ou des endroits avec des variations de températures extrêmes
- Des endroits où des produits chimiques volatiles sont rangés ou utilisés

③ L'ouverture et la fermeture dans des endroits avec beaucoup de sable, de poussière ou de saleté risque de nuire à l'étanchéité et causer une fuite d'eau. Cela doit être évité.

④ Ce produit n'est pas un caisson pour amortir les chocs à l'appareil photo à l'intérieur. Lorsque ce produit avec un appareil photo numérique à l'intérieur est sujet à des impacts ou que des objets lourds sont placés dessus, l'appareil photo numérique risque de devenir endommagé. Veuillez le manipuler avec suffisamment de soin.

⑤ Ne pas utiliser les produits chimiques suivants pour le nettoyage, pour une protection anticorrosion, pour éviter la formation de buée, pour des réparations ou d'autres raisons. Utilisés pour le caisson directement ou de façon indirecte (avec les produits chimiques vaporisés), ils risquent de causer des fissures sous haute pression ou d'autres problèmes.

Produits chimiques qui ne peuvent pas être utilisés	Explication
Diluants organiques volatils, détergents chimiques	Ne pas nettoyer le caisson avec de l'alcool, de l'essence, un dissolvant ou d'autres diluants organiques volatils, ni avec des détergents chimiques, etc. De l'eau pure ou de l'eau tiède suffit.
Agent anticorrosion	Ne pas utiliser d'agents anticorrosion. Les parties métalliques sont en acier inoxydable ou en bronze. Il suffit de les laver avec de l'eau pure.
Agents antibuée du commerce	Ne pas utiliser d'agents antibuée du commerce. Toujours utiliser le gel de silice déshydratant spécifié.
Graisse autre que la graisse silicone spécifiée	N'utiliser que la graisse silicone spécifiée pour le joint silicone, sinon la surface du joint risque de se détériorer et une fuite d'eau pourrait se produire.
Colle	Ne pas utiliser de colle pour des réparations ou d'autres raisons. Si une réparation est nécessaire, veuillez contacter un revendeur ou un centre de service de notre compagnie.

⑥ Ne pas soumettre le caisson à des traitements brutaux, tels que sauter à l'eau le caisson à la main ou dans une poche extérieure ou jeter le caisson dans l'eau, cela pourrait provoquer des fuites d'eau. Toujours manipuler le caisson avec soin.

⑦ Si l'appareil photo contenu dans le caisson devait être mouillé en raison d'une fuite d'eau, etc., essuyez immédiatement toute trace d'humidité et vérifiez le bon fonctionnement de l'appareil une fois le caisson sec.

⑧ Veuillez retirer le joint avant de prendre l'avion, car la différence de pression atmosphérique pourrait rendre l'ouverture du caisson impossible.

⑨ Afin de garantir la manipulation et le fonctionnement sans souci et en toute sécurité de l'appareil numérique avec ce produit, veuillez lire le mode d'emploi de l'appareil attentivement.

⑩ En scellant ce produit, faites bien attention à ce qu'aucune matière étrangère ne soit coincée dans le joint ni sur la surface de contact. Cela peut entraîner une fuite d'eau.

⑪ L'insertion de votre appareil photo numérique dans le caisson après la prise de photos dans l'eau peut entraîner une perte de transparence de l'objectif à l'intérieur si vous insérez le gel de silice dans le caisson.

SOMMAIRE

Limitation de garantie 2
Veuillez lire cette section avant d'utiliser le produit 2
Pour une utilisation sûre 3

Fr

1. Préparatifs 8
Contrôle du contenu de l'emballage 8
Nomenclature des pièces 9
Utilisation des accessoires 11
Utilisation de la dragonne 11
Mise en place et retrait de la coiffe de l'écran ACL 12
Mise en place 12
Montage et retrait du bouchon d'objectif 12
Utilisation de l'adaptateur de câble fibre optique 13
2. Contrôle préliminaire du caisson 14
Contrôle approfondi avant utilisation 14
3. Mise en place de l'appareil photo numérique 15
Contrôle de l'appareil photo numérique 15
Fixation de l'adaptateur à l'appareil photo numérique 15
Ouvrir le caisson 16
Insérer l'appareil photo numérique 17
Vérifier après insertion 17
Sceller le caisson 18
Vérifier le fonctionnement de l'appareil photo installé. 18
Effectuer les contrôles finaux 19
Inspection visuelle 19
Test de fuite d'eau 19
4. Prise de vues sous l'eau 20
Types de scènes sous-marines 20
Comment sélectionner le mode de scène de prise de vue . 21
Mémorisation AF pendant la prise de vue sous-marine 21
5. Manipulation après la prise de vue 22
Essuyer toute goutte d'eau 22
Sortir l'appareil photo numérique 22
Laver le caisson avec de l'eau pure 23
Sécher le caisson 23

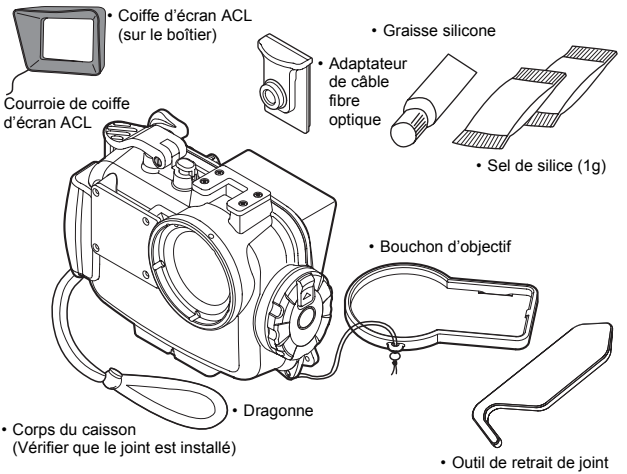
6. Maintien de la fonction d'étanchéité..... 24
Retirer le joint.....24
Retirer tout grain de sable, poussière, etc. 24
Comment appliquer la graisse sur le joint.....26
Installer le joint.....27
Remplacer les pièces consommables 27
7. Annexe..... 28
Fiche technique.....28

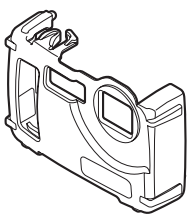
1. Préparatifs

Contrôle du contenu de l'emballage.

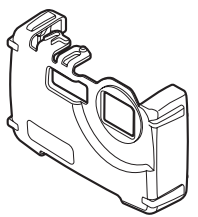
Vérifier que tous les accessoires sont bien dans la boîte.
Communiquer avec le revendeur si des accessoires manquent ou sont endommagés.

Fr


• Coiffe d'écran ACL (sur le boîtier)
Courroie de coiffe d'écran ACL
• Graisse silicone
• Adaptateur de câble fibre optique
• Sel de silice (1g)
• Bouchon d'objectif
• Dragonne
• Corps du caisson (Vérifier que le joint est installé)
• Outil de retrait de joint



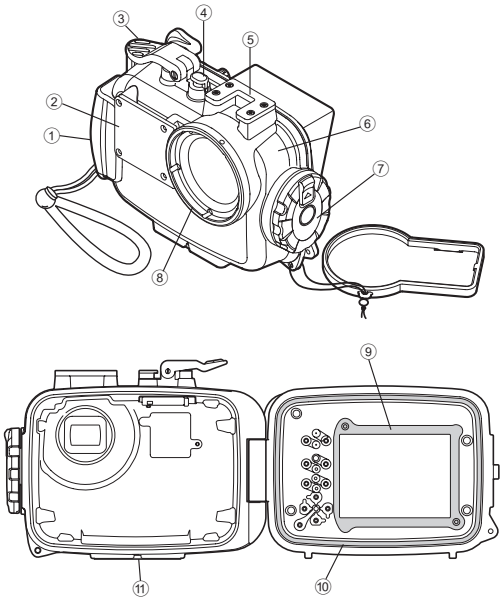
• Adaptateur PTAC-09 (pour TOUGH TG-810)



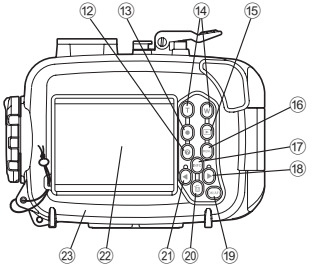
• Adaptateur PTAC-08 (pour TOUGH TG-610)

- Mode d'emploi (ce manuel)
- Liste des distributeurs de OLYMPUS

Nomenclature des pièces



① Poignée
② Diffuseur de flash
*③ Commande de déclencheur
*④ Touche ON/OFF
⑤ Monture d'accessoire
⑥ Couvercle avant
⑦ Molette d'ouverture/de fermeture
⑧ Bouchon d'objectif
⑨ Cache intérieur d'écran ACL
⑩ Joint
⑪ Écrou de pied



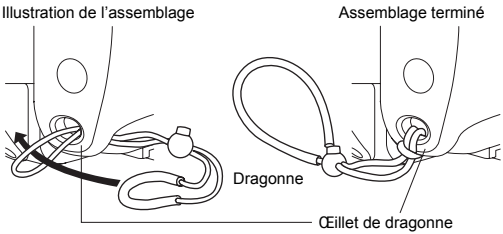
*⑫ Touche ❓
*⑬ Touche ● (REC)
*⑭ Touches de zoom
*⑮ Touche ▶
*⑯ Touche **MENU**
*⑰ Touche **INFO**/Molette de défilement ▲
*⑱ Molette de défilement ▶
*⑲ Touche **OK/AFL** (*1) (*1) En mode de prise de vue Grand angle sous-marin 1 ou Macro sous-marin, la touche OK a la même fonction que la touche AF LOCK (verrouillage AF).
*⑳ Touche 🗑/Molette de défilement ▼
*㉑ Molette de défilement ◀
㉒ Fenêtre d'écran ACL
㉓ Couvercle arrière

Note:
Les pièces de fonctionnement du caisson marquées par * correspondent aux pièces de fonctionnement de l'appareil photo numérique. Lorsque les pièces de fonctionnement du caisson sont activées, les fonctions correspondantes de l'appareil photo numérique seront commandées. Pour des détails sur les fonctions, se référer au mode d'emploi pour l'appareil photo numérique.

Utilisation des accessoires

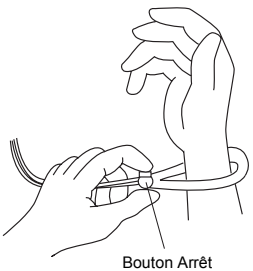
Mise en place de la courroie

Installer la courroie sur le corps du caisson.



Utilisation de la dragonne

Passer la main dans la dragonne accessoire et ajuster la longueur avec la pièce d'arrêt.



Mise en place et retrait de la coiffe de l'écran ACL

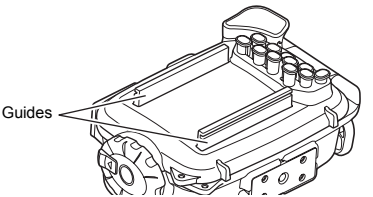
Mise en place

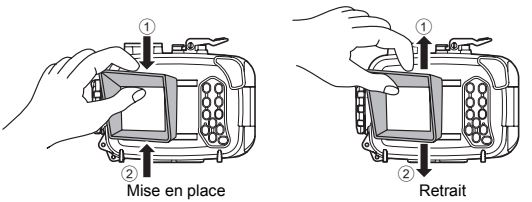
Mettez en place la coiffe d'écran ACL comme illustré sur le schéma dans les guides situés au-dessus d'une part et en-dessous d'autre part de la fenêtre d'écran ACL.

Fr

Retrait

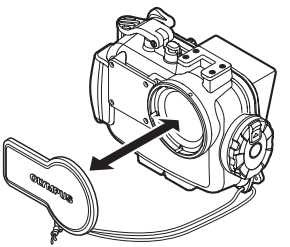
Retirez la coiffe d'écran ACL des guides situés au-dessus d'une part et en-dessous d'autre part de la fenêtre d'écran ACL en élargissant la coiffe d'écran ACL.





Montage et retrait du bouchon d'objectif

Adapter le bouchon d'objectif sur la bague d'objectif comme montré dans la figure. Bien s'assurer de retirer le bouchon d'objectif avant la prise de vue.

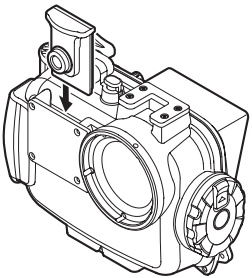


Utilisation de l’adaptateur de câble fibre optique

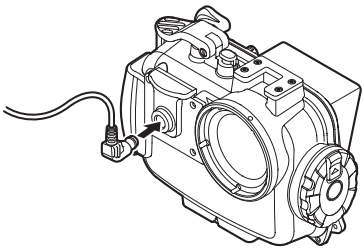
Utilisations de l’adaptateur de câble fibre optique lors du raccordement du flash sous-marin UFL-1 (disponible séparément) au caisson à l’aide d’un câble fibre optique sous-marin (en option : PTCB-E02).

Installation

① Fixez l’adaptateur du câble fibre optique au diffuseur comme illustré sur le schéma ci-dessous.



② Insérez complètement la fiche du câble fibre optique sous-marin (en option : PTCB-E02) dans la fente d’insertion du câble fibre optique prévue.



Retirez le câble fibre optique sous-marin lorsque vous ne l’utilisez pas pour prendre des photos.

Note:
Le mode RC ne peut utiliser que les modèles TOUGH TG-810.
Lorsque l’UFL-2 est utilisé, réglez l’appareil photo et l’UFL-2 sur le mode RC. Pour plus de détails, veuillez consulter le mode d’emploi de l’appareil photo numérique et de l’UFL-2.

2. Contrôle préliminaire du caisson

Contrôle approfondi avant utilisation

Fr

Ce caisson a été le sujet d'un contrôle de qualité poussé pour les pièces pendant la fabrication et d'inspections approfondies des fonctions pendant l'assemblage. De plus, un test de pression d'eau est effectué avec un testeur de pression pour tous les produits pour confirmer que la performance est conforme aux spécifications.
Toutefois, la fonction d'étanchéité peut être endommagée en fonction des conditions de transport et de stockage.
Avant utilisation, toujours effectuer les contrôles approfondis suivants.

Test préliminaire

① Avant d'installer l'appareil photo numérique dans le caisson, immerger le caisson vide pour confirmer l'absence de fuite d'eau.
Nous conseillons de plonger le caisson vide à la profondeur d'eau prévue, cependant, en cas d'impossibilité, contrôler l'étanchéité du caisson en vous reportant au "Test de fuite d'eau" (P.19).

② Les principales causes de fuite d'eau sont les suivantes:
- Le joint n'a pas été installé.
- Une partie du joint ou la totalité du joint est à l'extérieur de la rainure spécifiée.
- Dommages, fissures, détérioration ou déformation du joint
- Sable, fibres, cheveux ou autre matières étrangères sur la rainure du joint ou sur la surface de contact du joint sur le couvercle avant
- Rainure ou surface de contact du joint endommagées sur le couvercle avant
- Levier de zoom coincer par la courroie, le sac de gel de silice, etc. au moment de sceller le caisson

Effectuer le test une fois que toutes les causes susmentionnées aient été éliminées.

⚠ ATTENTION:
Si une fuite d'eau est constatée en manipulation normale, ne pas utiliser le caisson et contacter Olympus.

3. Mise en place de l'appareil photo numérique

Contrôle de l'appareil photo numérique

Contrôler l'appareil photo numérique avant de le charger dans le caisson.

1. Contrôle de batterie

La prise de vue sous-marine utilise très souvent le flash.
Avant de plonger, vérifiez que vous avez suffisamment de batterie.

2. Confirmation du nombre de vues restant à prendre

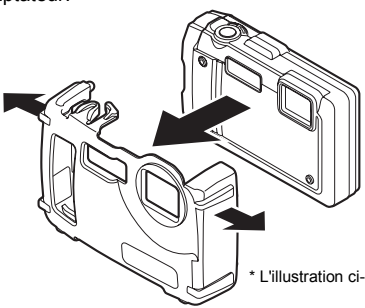
Vérifier que le stockage de vue a un nombre suffisant de vues restant à prendre.

3. Retirer la courroie de l'appareil photo numérique.

Lorsqu'un appareil photo numérique est chargé sans retirer la courroie, elle risque d'être prise entre les couvercles du caisson et pourrait causer une fuite d'eau.

Fixation de l'adaptateur à l'appareil photo numérique

Fixez l'appareil photo numérique tout en desserrant légèrement l'adaptateur.



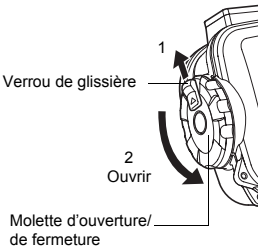
* L'illustration ci-dessus correspond au PTAC-09.

Adaptateur PTAC-08	pour TOUGH TG-610
Adaptateur PTAC-09	pour TOUGH TG-810

⚠ ATTENTION:
Si la combinaison de l'appareil photo numérique avec l'adaptateur est incorrecte, l'appareil photo ne fonctionne pas correctement.
Vérifiez la combinaison lors de l'installation de l'appareil photo numérique.

Ouvrir le caisson

① Glisser et garder le verrou de glissière dans le sens de la flèche, (1 de l'illustration suivante) et tourner le compteur de la molette d'ouverture/ de fermeture dans le sens des aiguilles d'une montre (2 de l'illustration suivante).
② Tourner la molette d'ouverture/de fermeture à la position où elle ne peut plus tourner.
③ Ouvrir doucement le couvercle arrière du caisson.

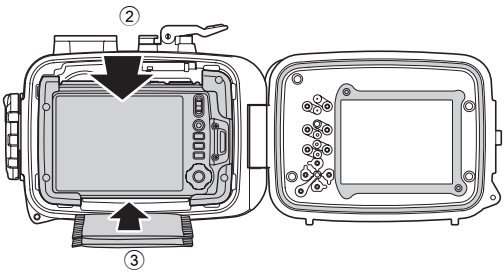


⚠ ATTENTION:
Appliquer une force excessive lorsque vous tournez la molette d'ouverture/ de fermeture peut endommager celle-ci.

Insérer l’appareil photo numérique

① Vérifier que l’alimentation de l’appareil photo numérique est coupée.
② Placez soigneusement l’appareil photo numérique auquel est fixé l’adaptateur dans le caisson.
③ Insérez 2 sachets de gel de silice superposés l’un sur l’autre (1 g) entre le dessous de l’appareil photo num érique et le fond du caisson. Sachet de gel de silice fourni pour empêcher la formation de buée.

Fr



⚠ ATTENTION:
- Le sachet de gel de silice sera pincé lors de la fermeture du caisson et une fuite d’eau se produira.
- Une fois que le gel de silice a été utilisé, la performance d’absorption de l’humidité sera diminuée. Toujours changer le gel de silice après ouverture du caisson.

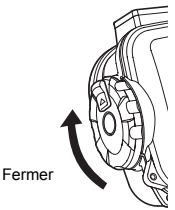
Vérifier après insertion

Vérifier les points suivants avant de sceller le caisson.
- L’appareil photo numérique est-il installé correctement ?
- Le gel de silice est-il inséré complètement à l’endroit spécifié?
- Le joint est-il monté correctement sur l’ouverture du caisson ?
- Le joint et la surface de contact du joint sur le couvercle avant sont-ils exempts de corps étrangers y compris la saleté ?
- L’entretien de la fonction d’étanchéité est-il effectué? Pour plus de détails sur la maintenance, voir “6. Maintien de la fonction d’étanchéité” (P.24) du présent manuel.

Sceller le caisson

① Fermez soigneusement le caisson en alignant la projection de montage du couvercle arrière et la gorge.
② Tournez la molette d'ouverture/de fermeture dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au verrouillage.
• Le caisson est scellé.

Fr



⚠ ATTENTION:
- Si la molette d'ouverture/de fermeture n'est pas complètement tournée, le caisson ne sera pas scellé. Cela peut causer une fuite d'eau.
- Fermez le couvercle arrière du caisson pour que la courroie du bouchon d'objectif ou cache d'écran ACL ne soit pas coincée. Si elle est coincée, une fuite d'eau risque de se produire.

Vérifier le fonctionnement de l'appareil photo installé.

Après avoir scellé le caisson, vérifier si l'appareil photo fonctionne normalement.
① Appuyer sur la touche ON/OFF du caisson et vérifier que l'alimentation de l'appareil est commutée sur marche et arrêt.
② Appuyer sur la commande de déclencheur du caisson et vérifier que l'obturateur de l'appareil photo est déclenché.
• Activer également les autres touches de commandes sur le caisson et vérifier que l'appareil fonctionne correctement comme voulu.

Effectuer les contrôles finaux

Inspection visuelle

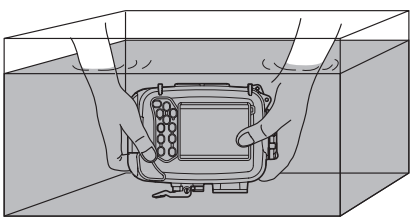
Après avoir scellé le caisson, vérifier visuellement les pièces de fermeture des couvercles avant et arrière pour s'assurer que le joint n'est pas déformé ni sorti de la gorge et qu'il n'y a pas de matière étrangère déposée sur le joint. Vérifier également que le caisson n'est pas cassé ou fissuré.

⚠ ATTENTION:
La présence de cheveux, fibres et autres corps fins n'est pas évidente mais peut entraîner une fuite d'eau. Apporter également une attention particulière à la présence de cassures et fissures sur le caisson.

Test de fuite d'eau

Le test final après chargement de l'appareil photo est expliqué ci-dessous. Toujours effectuer ce test. Il peut être effectué facilement dans un réservoir d'eau ou une baignoire. La durée nécessaire est de cinq minutes environ.

- Commencer par immerger le caisson pendant 3 secondes seulement et vérifier l'absence d'eau etc. dans le caisson.
- Ensuite, immerger le caisson pendant 30 secondes et vérifier l'absence d'eau etc. dans le caisson.
- Puis, immerger le caisson pendant trois minutes.
- Vérifier ce qui suit :
  - vérifier l'absence d'accumulation d'eau dans le caisson.
  - vérifier l'absence de buée dans le caisson.
  - vérifier l'absence d'eau dans le caisson.
- Si l'intérieur du caisson se remplit de buée ou contient une goutte d'eau, effectuer l'entretien du joint puis faire de nouveau le test de la fuite d'eau.



4. Prise de vues sous l'eau

Types de scènes sous-marines

Fr

Grand angle sous-marin 1

Optimum pour prendre la vue en grand angle, par exemple un banc de poissons dans l'eau. L'image reproduira très distinctement le bleu de l'arrière-plan.

Grand angle sous-marin 2

Idéal pour prendre un sujet de grande taille se déplaçant rapidement, tel un dauphin ou une raie.
Dans de nombreux points d'observation de dauphins, il y a une règle établie de ne pas utiliser le flash pour éviter d'effrayer les dauphins, etc. Même si ce mode est conçu initialement pour se passer du flash, il peut aussi être activé si nécessaire, par exemple pour prendre une raie en photo.

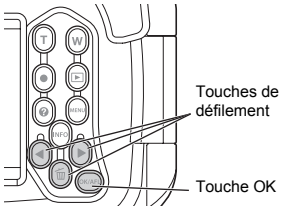
Gros plan sous-marin

Optimum pour la prise de vue gros plan de petites créatures dans l'eau, telles que des poissons. L'image reproduira les couleurs naturelles sous-marines. Les couleurs naturelles du monde sous-marin sont reproduites de façon précise.

⚠ ATTENTION:
En prenant des vues en gros plan avec un réglage grand angle, le flash risque de produire qu'une illumination irrégulière et/ou insuffisante.
En prise de vue sous-marine, les conditions de prise de vue (clarté de l'eau, matières en suspension, etc.) peuvent affecter considérablement la portée du flash.
Toujours contrôler les photos sur l'écran ACL après la prise de vue.

Comment sélectionner le mode de scène de prise de vue

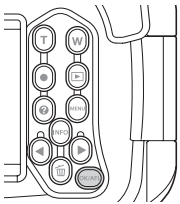
① Réglez le mode de prise de vue de l'appareil photo sur "SCN".
② Appuyez sur la touche 🗑 de défilement vers le bas pour accéder au sous-menu.
③ Appuyez sur la touche de défilement vers la gauche/droite pour sélectionner la scèn e de prise de vue, puis appuyez sur la touche OK/AFL.



Fr

Mémorisation AF pendant la prise de vue sous-marine

Lorsque le mode "Grand angle sous-marin 1" ou "Macro sous-marin" est sélectionné, vous pouvez facilement verrouiller la position de mise au point (commande de verrouillage AF) en appuyant sur la touche OK/AFL située à l'arrière du protecteur.
Lorsque la mise au point est verrouillée, l'indicateur de verrouillage AF apparaît sur l'écran LCD de l'appareil photo.
Pour annuler le verrouillage AF, appuyez de nouveau sur la touche OK/AFL.



5. Manipulation après la prise de vue

Essuyer toute goutte d'eau

Après avoir terminé la prise de vue et être revenu à terre ou au bateau, rincer légèrement à l'eau pure et essuyer toute goutte d'eau restée sur le caisson. Utiliser de l'air ou un chiffon doux qui ne laisse pas de fibres pour essuyer complètement toute goutte d'eau du joint entre les couvercles avant et arrière, du levier de déclencheur, des poignées de poing et de la molette d'ouverture/de fermeture.

⚠ ATTENTION:
Si des gouttes d'eau restent entre les couvercles avant et arrière, elles risquent de couler à l'intérieur lorsque le caisson est ouvert. Prendre un soin particulier pour bien essuyer toutes les gouttes d'eau.

Sortir l'appareil photo numérique

Ouvrez soigneusement le caisson et sortez l'appareil photo numérique, puis retirez l'adaptateur de l'appareil photo numérique.

⚠ ATTENTION:
- En ouvrant le caisson, faire suffisamment attention pour que de l'eau ne tombe pas de vos cheveux ou de votre corps sur le caisson et l'appareil.
- Avant d'ouvrir le caisson, s'assurer que vos mains ou gants sont sans sable, fibres, etc.
- Ne pas ouvrir ni fermer le caisson dans les endroits où il y a de l'eau ou du sable.
- Faire attention de ne pas toucher l'appareil photo numérique ou la batterie avec des mains imprégnées d'eau salée.

Laver le caisson avec de l'eau pure

Après utilisation, sceller de nouveau le caisson après avoir sorti l'appareil et le laver suffisamment dans de l'eau pure dès que possible. Après utilisation en eau de mer, il est important de tremper le caisson dans de l'eau pure pendant un certain temps (30 minutes à 1 heure) pour éliminer tout le sel.

⚠ ATTENTION:

- Une fuite d'eau peut se produire lorsqu'une pression d'eau élevée est appliquée partiellement. Avant de laver le caisson avec de l'eau, y retirer l'appareil photo numérique.
- Faire fonctionner le déclencheur et diverses touches de ce produit dans l'eau pure pour retirer le sel adhérant à l'axe. Ne pas démonter pour le nettoyage.
- Laisser sécher le caisson avec le sel risque de nuire au fonctionnement. Toujours retirer toute trace de sel après utilisation.

Sécher le caisson

Après l'avoir lavé à l'eau pure, utiliser un chiffon propre pour l'essuyer. S'assurer d'utiliser un chiffon ne contient pas de résidus de sel et qui ne laisse aucun fibre. Essuyer le caisson complètement dans un endroit bien aéré à l'ombre.

⚠ ATTENTION:

- Ne pas utiliser l'air chaud d'un sèche-cheveux ou d'un appareil similaire pour le séchage et ne pas exposer le caisson en plein soleil, ce qui pourrait accélérer la détérioration ou la déformation du caisson et la dégradation du joint, entraînant une fuite d'eau.
- En essuyant le caisson, faire attention de ne pas causer de rayures.

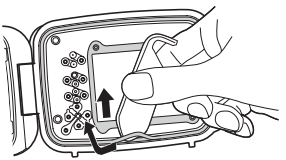
6. Maintien de la fonction d'étanchéité

Lorsque le couvercle arrière du caisson est ouvert, toujours s'assurer d'effectuer l'opération d'entretien du joint comme décrit ci-dessous.
Le faire sur place sans sable ou poussière après vous être lavé et séché les mains.

Fr

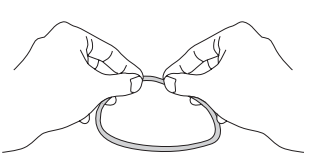
Retirer le joint

① Insérer l'outil de retrait du joint entre le joint et une paroi sur la gorge du joint.
② Glisser l'extrémité de l'outil de retrait du joint inséré sous le joint. (Faire attention de ne pas griffer la gorge de joint avec l'extrémité de l'outil de retrait de joint.)
③ Tenir le joint avec le bout des doigts après qu'il soit sorti de la gorge et le retirer du caisson.

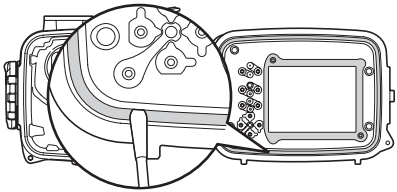


Retirer tout grain de sable, poussière, etc.

Après avoir vérifié de visu que la poussière a été retirée du joint, les vérifications relatives au sable et autres matières étrangères collées, aux dommages ou aux crevasses peuvent être effectuées en serrant légèrement toute la circonférence du joint avec le bout des doigts.



Retirer les matières étrangères collées à la rainure du joint en utilisant un chiffon propre ou du coton-tige. Retirer également le sable et la saleté collés sur la surface de contact du joint sur le couvercle avant du caisson.



⚠ ATTENTION:

- L'entretien de la fonction d'étanchéité est nécessaire même avant d'utiliser ce produit sous-marin pour la première fois après l'achat.
- Lorsqu'un objet pointu est utilisé pour retirer le joint torique ou nettoyer l'intérieur de la rainure du joint torique, le caisson et le joint risquent d'être endommagés et une fuite d'eau risque de se produire.
- Faites attention à ne pas détendre le joint torique.
- Ne jamais utiliser d'alcool, de diluant, de benzène ou des solvants similaires ni des détergents chimiques pour nettoyer le joint. Lorsque de tels produits chimiques sont utilisés, le joint peut être endommagé ou sa détérioration sera accélérée.

Comment appliquer la graisse sur le joint

1	Appliquer la graisse spécifique.		S'assurer qu'il n'y a aucune saleté ni sur les doigts ni sur le joint, mettre environ 5 mm de graisse sur le bout d'un doigt. (La quantité appropriée de graisse est de 5 mm environ.)
2	Étaler la graisse sur le joint.		Étaler la graisse sur le joint à l'aide de trois doigts. Faire attention de ne pas tirer sur le joint.
3	Vérifier qu'il n'y a ni dommage ni irrégularité sur le joint.		Lorsque la graisse s'infiltre le long du joint, vérifier qu'il n'y a ni dommage ni irrégularité dessus en le touchant et le regardant. Si un défaut est constaté, ne pas hésiter à remplacer le joint.
4	Appliquer la graisse sur la surface de contact du joint.		Utiliser la graisse restant sur le bout de vos doigts pour nettoyer et graisser la surface de contact du joint sur le couvercle avant.

⚠ ATTENTION:

- Procédez toujours à la maintenance de la fonction d'étanchéité même lorsque l'étui a été ouvert après chaque prise de vue. Négliger cet entretien peut causer une fuite d'eau.
- Lorsque le caisson n'est pas utilisé pendant une longue durée, retirer le joint de la rainure pour éviter une déformation du joint, appliquer une fine couche de graisse silicone, et le ranger dans un sac en plastique propre ou dans quelque chose de similaire.

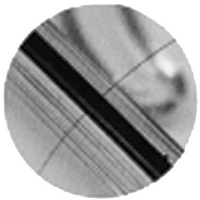
Installer le joint

S'assurer qu'aucune matière étrangère n'est collée, appliquer une fine couche de graisse fourni sur le joint, et faire rentrer le joint dans la rainure. À ce moment-là, s'assurer que le joint ne ressorte pas de la rainure.

- Avant de remettre ce produit dans son emballage, s'assurer qu'il n'y a pas de cheveux, de fibres, de grains de sable ou d'autres matières étrangères collés non seulement sur le joint, mais aussi à la surface de contact (couverture). Même un seul cheveu ou un seul grain de sable peut causer une fuite d'eau. Veuillez vérifier l'appareil avec le plus grand soin.

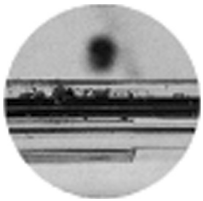
Fr

Exemples de matières étrangères qui se collent au joint



Cheveu

Fibres



Grains de sable

Remplacer les pièces consommables

- Le joint est une pièce consommable. Indépendamment du nombre de fois que le caisson est utilisé, il est recommandé de changer le joint au moins une fois par an.
- La dégradation du joint est accélérée par les conditions d'utilisation et de stockage. Remplacer le joint même avant un an s'il montre des signes de dommage, de fêlure ou de perte d'élasticité.

Remarque:

- Veuillez utiliser la graisse silicone de joint, le gel de silice et le joint authentiques de Olympus.
- N'essayez pas de remplacer le joint torique vous-même.
- Nous conseillons d'effectuer ce contrôle régulièrement.

7. Annexe

Fiche technique

Fr

Modèles compatibles	Appareil photo numérique Olympus TOUGH TG-810 TOUGH TG-610
Résistance à la pression	Profondeur jusqu'à 40 m
Matières principales	Corps/Molette d'ouverture/de fermeture/ Poignée/Levier d'obturateur/Touches de fonctionnement : polycarbonate Fenêtre d'objectif : Verre multi-couches Axes des touches de fonctionnement : acier inoxydable
Diamètre de la bague d'objectif	Ø52 mm
Dimensions	Largeur: 145 mm x hauteur: 111 mm x épaisseur: 74 mm (hors protubérances)
Poids	375 g (sans appareil photo ni accessoire)
Poids sous l'eau	–175 g (caisson étanche uniquement)

* Nous nous réservons le droit de changer l'apparence externe et les caractéristiques techniques sans préavis.

Accessoires fournis pour le PT-051

Joint torique : POL-041
Gel de silice : SILCA-5S
Graisse silicone : PSOLG-2
Coiffe d'écran LCD : PFUD-08
Bouchon d'objectif : PRLC-12
Adaptateur de câble fibre optique : PFCA-01
Adaptateur pour les modèles TOUGH TG-810: PTAC-09
Adaptateur pour les modèles TOUGH TG-610: PTAC-08

Les accessoires ci-dessus peuvent être achetés.

Accessoires vendus séparément

Graisse silicone : PSOLG-3
Câble fibre optique : PTCB-E02
Flash sous-marin : UFL-1
UFL-2 (uniquement pour les modèles TOUGH TG-810)
Bras court : PTSA-02, PTSA-03
Bague d'adaptation (de 52 mm à 67 mm) : PSUR-03
Objectif de conversion grand angle sous-marin : PTWC-01
Objectif de conversion macro sous-marin : PTMC-01
Kit de maintenance : PMS-02
Outil de retrait de joint (2) : PTAC-05

OLYMPUS®

http://www.olympus.com/

OLYMPUS IMAGING CORP.

Shinjuku Monolith, 3-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japon

OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.

3500 Corporate Parkway, P.O. Box 610, Center Valley, PA 18034-0610, États-Unis Tel. 484-896-5000

Support technique (États-Unis)

Aide en ligne 24/24h, 7/7 jours : http://www.olympusamerica.com/support
Ligne téléphonique de support : Tél. 1-888-553-4448 (appel gratuit)

Notre support technique téléphonique est ouvert de 8 à 22 heures
(du lundi au vendredi) ET
E-Mail : distec@olympus.com
Les mises à jour du logiciel Olympus sont disponibles à l'adresse suivante :
http://www.olympusamerica.com/digital

OLYMPUS EUROPA HOLDING GMBH

Locaux : Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Allemagne
Tél. : +49 40-23 77 3-0 / Fax : +49 40-23 07 61
Livraisons de marchandises : Bredowstrasse 20, 22113 Hamburg, Allemagne
Adresse postale : Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Allemagne

Support technique européen :

Visitez notre site à l'adresse **http://www.olympus-europa.com**
ou appelez le NUMÉRO D'APPEL GRATUIT * : **00800 - 67 10 83 00**
pour l'Autriche, la Belgique, le Danemark, la Finlande, la France, l'Allemagne, l'Italie, le Luxembourg, les Pays-Bas, la Norvège, le Portugal, l'Espagne, la Suède, la Suisse, le Royaume-Uni

* Notez que certains opérateurs de services de téléphonie (mobile) n'autorisent pas l'accès ou exigent un préfixe supplémentaire pour les numéros commençant par +800.

Pour tous les pays européens non mentionnés ou si vous ne pouvez pas obtenir la communication avec le numéro ci-dessus, appelez l'un des numéros suivants
NUMÉROS D'APPEL PAYANTS : **+49 180 5 - 67 10 83** ou **+49 40 - 237 73 4899**
Notre Support technique est disponible du lundi au vendredi de 9 à 18 heures (heure de Paris)